

SMĚRNICE RADY 2006/99/ES**ze dne 20. listopadu 2006,****kteřou se z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska upravují některé směrnice týkající se práva obchodních společností**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

Článek 2

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Bulharska a Rumunska ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na článek 56 tohoto aktu,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V článku 56 aktu o přistoupení se stanoví, že u právních aktů orgánů, které zůstávají v platnosti po dni 1. ledna 2007 a musejí být upraveny v důsledku přistoupení, ale jejich nezbytné úpravy nebyly uvedeny v aktu o přistoupení nebo v jeho přílohách, přijme tyto nezbytné úpravy Rada s výjimkou případů, kdy původní právní akt přijala Komise.
- (2) V závěrečném aktu konference, která vypracovala smlouvu o přistoupení, se uvádí, že vysoké smluvní strany se na politické úrovni dohodly na souboru úprav, které je v důsledku přistoupení nutno provést v právních aktech přijatých orgány, a Rada a Komise jsou v něm zároveň vyzvány, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, případně jejich znění doplnily a aktualizovaly podle vývoje práva Evropské unie.
- (3) Směrnice 68/151/EHS ⁽²⁾, 77/91/EHS ⁽³⁾, 78/660/EHS ⁽⁴⁾, 78/855/EHS ⁽⁵⁾, 83/349/EHS ⁽⁶⁾ a 89/667/EHS ⁽⁷⁾ by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 68/151/EHS, 77/91/EHS, 78/660/EHS, 78/855/EHS, 83/349/EHS a 89/667/EHS se mění v souladu s přílohou.

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději ke dni přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů a srovnávací tabulku mezi ustanoveními těchto předpisů a této směrnicí.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musejí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Bulharska a Rumunska v platnost.

Článek 4

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 20. listopadu 2006.

Za Radu
předseda

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ Úř. věst. L 157, 21.6.2005, s. 11.

⁽²⁾ Úř. věst. L 65, 14.3.1968, s. 8.

⁽³⁾ Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 222, 14.8.1978, s. 11.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 295, 20.10.1978, s. 36.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 193, 18.7.1983, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 40.

PŘÍLOHA

PRÁVO OBCHODNÍCH SPOLEČNOSTÍ

A. PRÁVO OBCHODNÍCH SPOLEČNOSTÍ

1. 31968 L 0151: První směrnice Rady 68/151/EHS ze dne 9. března 1968 o koordinaci ochranných opatření, která jsou na ochranu zájmů společníků a třetích osob vyžadována v členských státech od společností ve smyslu čl. 58 druhého pododstavce Smlouvy, za účelem dosažení rovnocennosti těchto opatření (Úř. věst. L 65, 14.3.1968, s. 8), ve znění:

- 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irsko a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),
- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 12003 T: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky (Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 33),
- 32003 L 0058: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/58/ES ze dne 15.7.2003 (Úř. věst. L 221, 4.9.2003, s. 13).

V článku 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— v Bulharsku:

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;

— v Rumunsku:

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni“.

2. 31977 L 0091: Druhá směrnice Rady 77/91/EHS ze dne 13. prosince 1976 o koordinaci záruk, které jsou vyžadovány v členských státech ve smyslu čl. 58 druhého pododstavce Smlouvy od společností pro ochranu zájmů společníků a třetích osob při zakládání akciových společností a při udržování a změnách jejich základního kapitálu, v míře nezbytné k dosažení jejich rovnocennosti (Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 1), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31992 L 0101: směrnice Rady 92/101/EHS ze dne 23.11.1992 (Úř. věst. L 347, 28.11.1992, s. 64),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 12003 T: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky (Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 33).

V čl. 1 odst. 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— v Bulharsku:

акционерно дружество;

— v Rumunsku:

societate pe acțiuni“.

3. 31978 L 0855: Třetí směrnice Rady 78/855/EHS ze dne 9. října 1978, založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o fúzí akciových společností (Úř. věst. L 295, 20.10.1978, s. 36), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 12003 T: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky (Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 33).

V čl. 1 odst. 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— *Bulharsko:*

акционерно дружество;

— *Rumunsko:*

societate pe acțiuni“.

4. 31989 L 0667: Dvanáctá směrnice Rady 89/667/EHS ze dne 21. prosince 1989 v oblasti práva společnosti o společnostech s ručením omezeným s jediným společníkem (Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 40), ve znění:

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 12003 T: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky (Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 33).

V článku 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— *v Bulharsku:*

дружество с ограничена отговорност, акционерно дружество;

— *v Rumunsku:*

societate cu răspundere limitată“.

B. ÚČETNÍ NORMY

1. 31978 L 0660: Čtvrtá směrnice Rady 78/660/EHS ze dne 25. července 1978, založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o ročních účetních závěrkách některých forem společností (Úř. věst. L 222, 14.8.1978, s. 11), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 31983 L 0349: sedmé směrnice Rady 83/349/EHS ze dne 13.6.1983 (Úř. věst. L 193, 18.7.1983, s. 1),
- 31984 L 0569: směrnice Rady 84/569/EHS ze dne 27.11.1984 (Úř. věst. L 314, 4.12.1984, s. 28),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31989 L 0666: jedenácté směrnice Rady 89/666/EHS ze dne 21.12.1989 (Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 36),
- 31990 L 0604: směrnice Rady 90/604/EHS ze dne 8.11.1990 (Úř. věst. L 317, 16.11.1990, s. 57),
- 31990 L 0605: směrnice Rady 90/605/EHS ze dne 8.11.1990 (Úř. věst. L 317, 16.11.1990, s. 60),
- 31994 L 0008: směrnice Rady 94/8/ES ze dne 21.3.1994 (Úř. věst. L 82, 25.3.1994, s. 33),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31999 L 0060: směrnice Rady 1999/60/ES ze dne 17.6.1999 (Úř. věst. L 162, 26.6.1999, s. 65),

- 32001 L 0065: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/65/ES ze dne 27.9.2001 (Úř. věst. L 283, 27.10.2001, s. 28),
- 12003 T: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky (Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 33),
- 32003 L 0038: směrnice Rady 2003/38/ES ze dne 13.5.2003 (Úř. věst. L 120, 15.5.2003, s. 22),
- 32003 L 0051: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/51/ES ze dne 18.6.2003 (Úř. věst. L 178, 17.7.2003, s. 16),
- 32006 L 0043: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES ze dne 17.5.2006 (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 87),
- 32006 L 0046: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/46/ES ze dne 14.6.2006 (Úř. věst. L 224, 16.8.2006, s. 1).

a) V čl. 1 odst. 1 prvním pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— v Bulharsku:

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;

— v Rumunsku:

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni“.

b) V čl. 1 odst. 1 druhém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— z) v Bulharsku:

събирателно дружество, командитно дружество;

— aa) v Rumunsku:

asocietate în nume colectiv, societate în comandită simplă“.

2. 31983 L 0349: Sedmá směrnice Rady 83/349/EHS ze dne 13. června 1983, založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o konsolidovaných účetních závěrkách (Úř. věst. L 193, 18.7.1983, s. 1), ve znění:

- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31989 L 0666: jedenácté směrnice Rady 89/666/EHS ze dne 21.12.1989 (Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 36),
- 31990 L 0604: směrnice Rady 90/604/EHS ze dne 8.11.1990 (Úř. věst. L 317, 16.11.1990, s. 57),
- 31990 L 0605: směrnice Rady 90/605/EHS ze dne 8.11.1990 (Úř. věst. L 317, 16.11.1990, s. 60),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 32001 L 0065: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/65/ES ze dne 27.9.2001 (Úř. věst. L 283, 27.10.2001, s. 28),
- 12003 T: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky (Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 33),
- 32003 L 0051: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/51/ES ze dne 18.6.2003 (Úř. věst. L 178, 17.7.2003, s. 16),
- 32006 L 0043: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES ze dne 17.5.2006 (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 87),
- 32006 L 0046: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/46/ES ze dne 14.6.2006 (Úř. věst. L 224, 16.8.2006, s. 1).

V čl. 4 odst. 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„z) — v Bulharsku:

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;

aa) — v Rumunsku:

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni“.